

TAMADDUN NURI

Har qanday taraqqiyotning
asosi fandir



Ilmiy, ijtimoiy-falsafiy, madaniy-ma'rifiy, adabiy-badiiy jurnal (55) ISSN 2181-8258

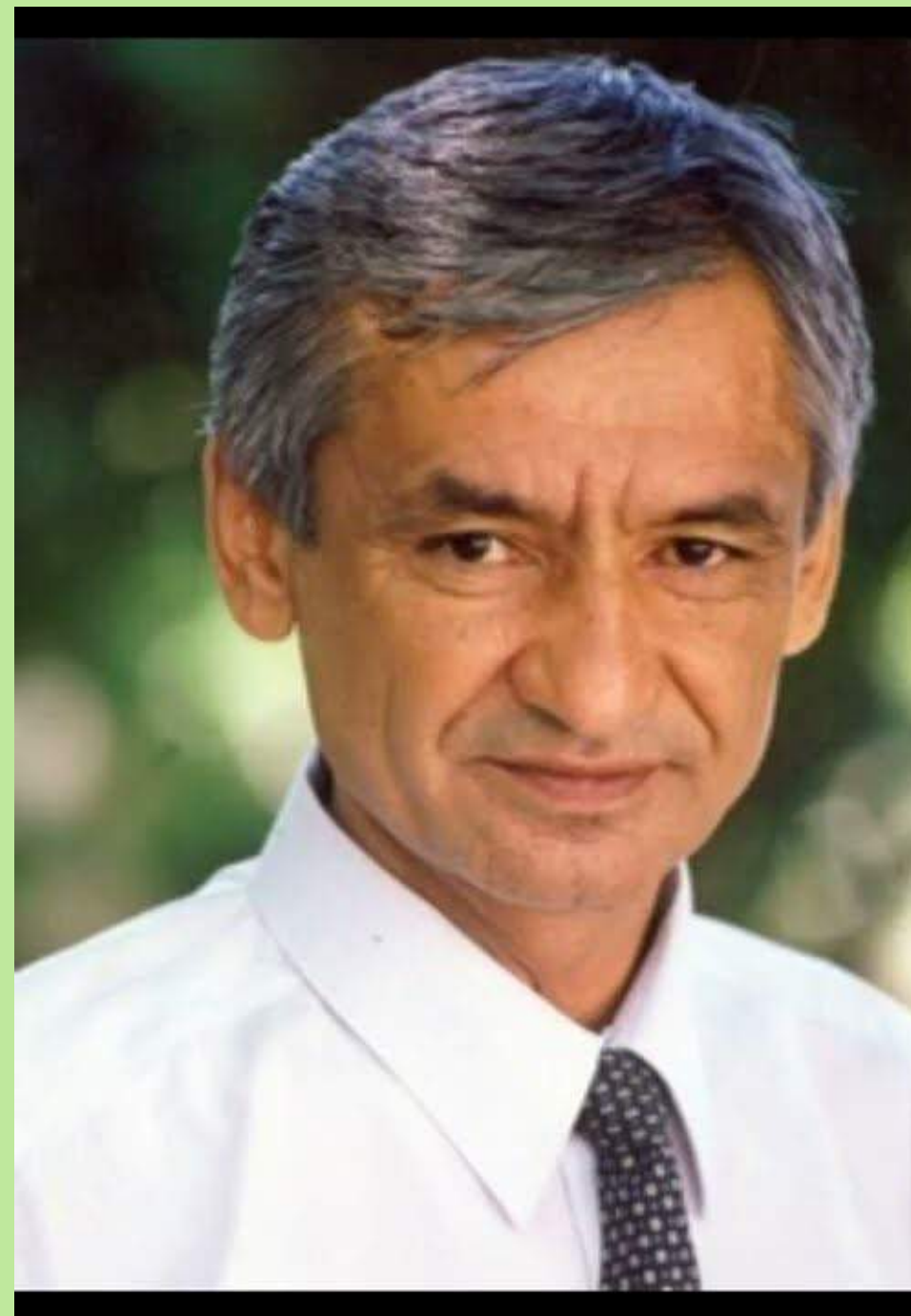
4-son, 2024



17-aprel kuni Urganch davlat universitetida Ijtimoiy-iqtisodiy fanlar fakulteti tashabbusi bilan Markaziy Osiyoning qadimgi davr tarixi, tarixshunosligi, manbashunosligining dolzarb muammolariga qaratilgan konferensiya o'z ishini boshladi.



Markaziy Osiyo tarixi va madaniyatiga bag'ishlangan ushbu konferensiyada UrDU rektori Baxrom Abdullayev so'zga chiqib, yig'ilishni ochib berdi. Unda Yugor davlat universiteti professori Naumenko Olga, O'zDJTU professori Narzulla Jo'rayev hamda Fransiya, Rossiya, Belarusiya va Turkiyaning hamkor universitetlaridan professor-o'qituvchilar ishtirok etdilar.



IQROR
O, ota makonim,
Onajon o'lkam,
O'zbekiston, jonim to'shay
soyangga.
Senday mehribon yo'q,
Seningdek ko'rkam.
Rimni alishmasman
bedapoyangga.

Bir go'sha suv bo'lsa, bir go'sha
qirlar,
Qancha yurtni ko'rdim, qancha
taqdirlar.
Qayga borsam suyab, boshni tik
tut deb,
Tog'laring ortimdan ergashib
yurar.

Ko'rdim suluvlarning eng
faranglarin,
Yo xudbinman men yo bir sodda
kasman men -
Parijning eng go'zal
restoranlarin,
Bitta tandiringga alishmasman
men.

Na gapga ko'nayin,
Na til bilayin,
Ko'zdan uyqu qochdi, dildan
halovat -
Uch kunda sog'insam nima
qilayin,
Chala qolar bo'ldi hamma
sayohat.

Bildimki, baridan ulug'im o'zing,
Bildimki, yaqini shu tuproq
menga.
Bahorda Baxmalda tug'ilgan
qo'zing,
Arab ohusidan azizroq menga.

Sen bilan o'tgan har kun bayram
- bazm,
Sensiz bir on qolsam vahmim
keladi.
Seni bilganlarga qilaman ta'zim,
Seni bilmaslarga rahmim keladi.

FILOLOGIYA

Mansurova Taxmina Toxirovna. O'zbek va rus tillarida fe'l bog'lovchilarni qo'llash imkoniyatlari.....	34
Nurullayev Mirzabek. O'zbekistonda tarjimonlik faoliyatining rivojlanishi.....	38
Nurabullaeva Kamila Joldasbaevna. Shet tilinde sóylew kompetensiyasin rawajlandirivda mediatexnologiyalardıń áxmiyeti.....	45
Qurbonov Davronbek Mamadiyorovich. Mustaqillik davri o'zbek she'riyatidagi o'xshatish va metaforalarning lingvokulturologik xususiyatlari.....	52
Axmedova Dildora Jo'raxon qizi. O'zbek va jahon tilshunosligida konsept va konseptosferaning o'rganilishi.....	61
Qodirova Munisa Erkinjon qizi. Qiyosiy jihatdan cholg'u asboblari terminologiyasida semantik diffuziya.....	65
Sattorova Nafisa Isomidinova. Ernest Hemenguey asarlarida badiiy konseptning voqelanishi.....	75
Qayumova Mohinur Murodullayevna. Adabiyotshunoslikda badiiy matnning lingvistik tahlili va tamoyillari.....	82
Самандаров Рустам Дўсёрович. Матн категориялари хусусида айрим мулоҳазалар.....	85
Адилова Дилором Кадиловна. Бадий адабиётда “Аёл” образининг вербаллашуви.....	89
Даниева Майсара Джамаловна. Турли дискурсив муҳитларда нолисоний воқеликнинг ўхшаш ҳолатларининг тасвирланиши.....	92
Ҳасанова Юлдуз Мўхтор қизи. Тилшуносликда мотив тушунчаси.....	98
Олимова Хуршида Вайдиллаевна. Тилшуносликда номинатив бирликлар ҳақидаги дастлабки қарашлар.....	101
Sojida Mustafayeva. Meronimiyaning leksik-semantik munosabatlar tizimidagi o'rni.....	110
Файзиханова Ленура Альфредовна. Педагогическое наследие Николая Гавриловича Чернышевского.....	114
Boboqulova Nilufar Xayrullo qizi. Inson tabiatini tushinishda somatik maqollarni o'rganish.....	131
Allanazarova Feruza Karimberdiyevna. G'arb adabiyotining o'zbek adabiyotiga ta'siri.....	134
MamatkulovaYulduzxon Ulug'bek qizi. Ingliz va o'zbek tillarida uy anjomlari komponentli paremalarning chog'ishtirma tadqiqi.....	143
Abdulvohidova Nafisa Serobjon qizi., Qodirova Muqaddas Tog'ayevna Termin, atama va terminologiya tushunchalarining tavsifi.....	146
Abdurazzoqova Sabohat Abdurazzoq qizi. Ismlarning ijtimoiy va etnik kontekstlarda tutgan o'rni va xususiyatlari.....	152
Bekmurodova Maftuna Jumanazar qizi, Abduraimova Mehriniso Murodjon qizi. Ingliz tilidagi fe'llarning psixolingvistik jihatlari.....	157
Джуманиязова Назира Аманбаевна. Императивность как функционально-семантическое явление.....	160
Raxmonova Sardora Muminjonovna. Ingliz va o'zbek tillarida tadbirkorlik sohasiga oid leksik birliklarning turlari.....	166
Рузимбаев Хуррам Сапарбаевич. Термины в сюжетной канве романа Евгения Замятина «Мы».....	169
Tairova Maxfuza Abdusattorovna. Mamlakatshunoslik hamda lingvokulturologiyaga oid terminlarning tarjimada qayta ifodalanishi.....	172
Xusinova Shahodat Xo'sin qizi. Jamoaviy laqablarning turli tizimli tillardagi lingvomadaniy ifodasi.....	221
Ollaberganova Dilnoz Qodirberganovna. Osiyo-amerika diaspora adabiyoti xususiyatlari.....	229
Sabirova Dilorom. Literary mechanisms and textual strategies in narrative polyphony.....	233
Tangirova Gulnora Izzetovna. “Zamonamiz qahramoni” romanida muqaddimaning o'rni.....	247
Халикова Эльнора Сергеевна. Изучение локально – культурного текста в современном литературоведении.....	251
Г.А.Хамидуллаева. Принципы отражения творческих традиций Льва Толстого в узбекских повестях.....	255
Шагиева Наргис Фагимовна. Деловая речь в художественной прозе первой половины XIX века.....	258
Qarorova Dilsora O'ktam qizi. Korpus lingvistikasi va uning metodikada qo'llanilishi.....	265
Ubaydullaeva Jamila Xurramovna. Erkin A'zam va uning “Anoyining jaydari olmasi” hikoyasidagi do'stlik va soddalik obrazi.....	268
Marufov Elyor Uktamovich. Talaffuz qobiliyatlarining ta'rifi.....	282
Raxmatova Madina Sobirovna, Vafayeva Zarina Xashimovna. Chet tilini o'qitishda o'quvchilarning mustaqil ishlarini aniqlash muammosi.....	292
Gulieva Elnara Fahretdinovna. Akademik yozuvdagi plagiat turlari.....	296
Обидова Фарангиз Акмаловна. Женские образы в романе уткира хошимова “Между двух дверей”.....	355
Усманова Гульшад Мадхатовна. Особый слой лексикона терминов в русском языке.....	358
Xushboqova Xurshida Q., Amonturdiyev Nurali Rashidovich. O'zbek va turk tillaridagi ayrim somatik frazeologizmlarning qiyosiy tahlili.....	361
Qayumova Shaxnoza Qobiljonovna, Bo'riyeva Aziza Abduvait qizi. Ingliz va o'zbek tillarida zargarlik terminlarining leksik-semantik tahlili.....	368
Балаболова Галина Геннадьевна. Сатира в русской литературе начала XX века.....	380
Soliyev Elyorbek Muhammadmo'sa o'g'li. Zamonaviy o'zbekcha tafsirlar va ularning matniy tadqiqi.....	390
Anvar Allambergenov Erkabayevich. Chingiz Aytmatovning “Somon yo'li” qissasida milliy qadriyatlar talqini.....	395
Eshmurodov Madamin J. Xorazm turkiy tarixnavisligiga oid manbalarda davlat boshqaruvchisi tushunchasini ifodalovchi ayrim atamalar tadqiqi.....	400

ДЕЛОВАЯ РЕЧЬ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЕ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XIX ВЕКА

Шагиева Наргис Фагимовна

старший преподаватель Чирчикского государственного
педагогического университета

XIX ASRNING BIRINCHI YARMIDAGI BADIY
NASRDA ISHBILARMONLIK NUTOI

Shagieva Nargis Fagimovna

Chirchiq davlat pedagogika universiteti katta o'qituvchisi

BUSINESS SPEECH IN FICTION OF THE FIRST HALF
OF THE 19TH CENTURY

Shagieva Nargis Fagimovna

senior lecturer at Chirchik State Pedagogical University



shagiyeva@cspu.uz

<https://orcid.org/>

0009-0001-1963-4789

Аннотация: В статье говорится о деловой письменности как одному из неотъемлемых компонентов языковой культуры и важнейшему элементу утилитарной традиции. Начиная с первых веков существования славянского кириллического письма до настоящего времени, деловое «наречие» функционирует и развивается в системе литературного языка, диалектах, в словесно-художественных произведениях и научных трудах, обслуживая оригинальную и стабильную сферу делопроизводства.

Ключевые слова: канцелярский стиль, «старый приказный подьяческий стиль», литературизованный деловой стиль, «деловой язык», «деловая речь», «документально-канцелярский стиль», «подьяческий стиль», «приказный язык».

Annotatsiya: Maqolada biznes yozuvi til madaniyatining ajralmas tarkibiy qismlaridan biri va utilitar an'ananing eng muhim elementi sifatida muhokama qilinadi. Slavyan kirill alifbosi mavjud bo'lgan birinchi asrlardan to hozirgi kungacha ishbilarmonlik «zarf» adabiy til tizimida, dialektlarda, adabiy asarlar va ilmiy ishlarda ish yuritishning o'ziga xos va barqaror sohasiga xizmat qilib, ishlaydi va rivojlanadi. .

Kalit so'zlar: ish yuritish uslubi, «eski ish yuritish uslubi», adabiylashtirilgan ish uslubi, «ish tili», «ish nutqi», «hujjatli ish yuritish uslubi», «kotiblik uslubi», «rasmiy til».

Abstract: The article talks about business writing as one of the integral components of linguistic culture and the most important element of the utilitarian tradition. Starting from the first centuries of the existence of the Slavic Cyrillic letter to the present day, the business «adverb» functions and develops in the literary language system, dialects, in literary works and scientific works, serving the original and stable sphere of office work.

Key words: clerical style, «old clerkly style», literaryized business style, «business language», «business speech», «documentary clerical style», «clerkish style», «official language».

Жанровое своеобразие деловой письменности дало довод исследователям для противоречивых и недостаточно обоснованных суждений о месте деловой речи в системе русского литературного языка первой половины XIX столетия. К примеру, З.Д. Попова [1],

отвечая на вопрос, «претерпевает ли «собственно канцелярский стиль» какие-либо существенные изменения по сравнению с XVIII в., рассмотрела документы XVIII в., хранящиеся в Курском областном архиве. Последовательное рассмотрение документов

XVII в., дало возможность исследователю сделать вывод, что “канцелярский стиль не претерпевает на протяжении XVIII века очевидных изменений при сравнении его с приказным языком XIX века и по языковым средствам они представляют нечто единое, являющееся звеньями одной и той же цепи”.

А. П. Романенко разновидности деловых жанров первой половины XVIII в. называет постоянно термином “старый приказный подъяческий стиль”. В первой половине XIX в. этот “старый приказный стиль” продолжал употребляться и был, по мнению автора, “своеобразным гибридом канцелярского приказного стиля XVII - XVIII вв. с новым литературизованным деловым стилем. [2]

Первая половина XIX веков характеризуется сложной и противоречивой языковой ситуацией, является важным этапом в развитии норм современного русского литературного языка. Анализ деловой речи данного периода позволяет глубже понять происходившие в стилистической системе русского языка процессы.

Для обозначения функционирующих в первой половине XIX века в сфере официально-деловых отношений языковых средств в научной литературе пользуются следующие термины: “деловой язык”, “деловая речь”, “документально-канцелярский стиль”, “подъяческий стиль”, “приказный язык” и некоторые - другие. Большое количество терминов обусловлено, на наш взгляд, неоднозначностью и противоречивостью материала изучения, многообразием жанрово-ситуативных стилей деловой речи. В XIX веке существовало несколько стилистических традиций в составлении деловых бумаг: одни документы отражали особенности делопроизводства Московских приказов XVI-XVII вв., другие документы появились после петровских преобразований государственных учреждений. [3]

Таким образом, деловая речь данного периода была стилистически неоднородна, что не всегда учитывается при ее изучении. Среди жанров деловой письменности можно выделить

по крайней мере три стилистические группы, каждая из которых требует самостоятельного терминологического обозначения. Вслед за В.В.Виноградовым все жанровые разновидности деловой письменности мы обозначаем термином “деловая речь [4].

Стилистическая система трех стилей, регламентирующая употребление языковых средств в русском литературном языке первой половины XIX в., находит свое отражение в жанрово-ситуативных стилях деловой речи.

Такие документы, как дипломатические акты, рескрипты и жалованные грамоты, сенатские и именные указы и т.п., то есть издающиеся от имени власти, являясь основным средством идеологического влияния и воздействия на население, предъявляли особые требования к языку текста. При анализе всех без исключения изданных “во всенародное известие” документов царской канцелярии мы наблюдаем в них стремление возвысить “царствующую особу”, декларирование возвышенных общих идей и благодеяний”. При составлении подобного типа деловых бумаг традиционно использовались языковые средства высокого стиля, использованный А.К. Панфиловым термин “парадно-риторический стиль” является удачным для обозначения одного из стилей деловой речи второй половины XVIII века, ориентирующего на нормы.

В своих заметках Пушкин указывает на национальный язык как на основной источник литературного языка: «У нас есть свой язык; смелее! - обычаи, история, песни, сказки - и так далее. Он поощряет писателей в своих рассуждениях слушать общий диалект: «В нем можно многому научиться».

Пушкин осуждает отдаленность литературного языка от народного: «В зрелой литературе наступает время, когда умы, уставшие от монотонных произведений искусства, ограниченные целым рядом традиционных, избранных языков, обращаются к свежей народной фантастике и к странному народному языку. Сначала гадкий » (из черного наброска «О поэтическом слоге», 1828) [5].

В отличие от таких деятелей прошлого, как Тредиаковский и Сумароков, а также его современников, таких как Карамзин, которые выдвинули положение о сближении литературного языка с устным (имеется в виду разговорный язык образованного дворянства, узкого, ограниченного круг людей), Пушкин выдвигает и утверждает положение о сближении литературного языка с народным языком в самом широком смысле этого слова, положение о народной основе литературного языка. Пушкин обращает внимание на необходимость изучения народного языка и речи: «разговорный язык простых людей (которые не читают иностранных книг и, слава Богу, которые не выражают свои мысли по-французски, как мы) также достоин глубокое исследование. Альфьери изучал итальянский на флорентийском базаре: нам неплохо иногда слушать московскую выпечку. Они говорят на удивительно чистом и правильном языке» («Опровержение критиков», 1830).

Пушкин проявил большой интерес к народному языку. Он путешествовал, разговаривал с гусларами и крестьянами, с энтузиазмом слушал рассказы своей няни, записывал легенды, пословицы, поговорки, выражения. Обосновывая необходимость сближения между литературным языком и народным языком, Пушкин понимал, что литературный язык не должен быть простой обработкой народного языка, не должен отвергать все, что было накоплено при развитии литературного языка. Пушкин пишет: «Может ли письменный язык быть полностью похож на разговорный? Нет, так же как разговорный язык никогда не может быть полностью похож на письменный ... Чем богаче язык выражений и фраз, тем лучше для опытного писателя. Письменный язык оживляется каждую минуту выражениями, рожденными в разговоре, но не должен отказываться от того, что он приобрел за столетия. Писать только на разговорном языке - значит не знать язык» [6].

Защищая национальность литературного языка, Пушкин сражался как с «новым слогом»

Карамзина, так и с «славянским» Шишковым и его сторонниками.

Как и утверждение о народной основе литературного языка, критика Карамзинского и Шишковского направлений появляется уже в самых первых высказываниях Пушкина, а затем развивается и углубляется. Пушкин издевался над французской манерой дворянства, раскритиковал салонный жаргон писателей. Поэт пишет в 1823 году в письме П. А. Вяземскому: «Мне не нравится видеть следы европейской человечности и французской изощренности на нашем примитивном языке. Грубость и простота больше беспокоят его».

В письме своему брату Пушкин осуждает его: «Позор тебе, моя дорогая, написать наполовину русское, наполовину французское письмо, ты не кузен Москвы».

Как П.Д. Филкова отмечает, что принцип национальности Пушкина сливается и пересекается с другим важнейшим принципом поэта в области литературного языка - принципом историзма.[7]

Пушкин отрицает консервативную концепцию Шишкова, который считал, что между церковнославянским и литературным русским нет различий, а есть только два разных «слога» - «высокий» и «простой человек».

Позже, в 1833–1834 годах, в статье «Путешествие из Москвы в Петербург», Пушкин теоретически обобщает и четко формулирует свое понимание роли церковнославянского языка: «Как давно мы начали писать на языке, который обычно понял? Удостоверились ли мы в том, что славянский язык не является русским языком, и что мы не можем их путанно смешивать, что если много слов, много поворотов можно с радостью позаимствовать из церковных книг, то из этого не следует, что мы можем писать и лоббировать вместо этого поцелуй меня. Я знаю, что Ломоносов так не думал и что он предложил изучение славянского языка в качестве необходимого инструмента для глубокого знания русского языка. Я знаю, что «Рассуждение о старом и новом слоге» точно так же, как «Слово и использование церковных книг

на русском языке», как псалм Шатрова «Размышления о величии Бога». Тем не менее, он должен упрекать Ломоносова в ошибках его последователей».

Пушкин четко различает «славянский» и русский языки, отрицает «славянский» язык как основу русского литературного языка, но в то же время учитывает его значение и возможность использования «славянского» в определенных стилистических целях.

Принципы национальности и историзма, которые определяли общие требования к литературному языку и направление его развития, должны были найти свое конкретное воплощение в литературной и лингвистической практике. Такое конкретное воплощение общих социально-исторических принципов подхода к литературному языку могло произойти только на основе соответствующих эстетических принципов. Эти принципы были также разработаны Пушкиным.

В 1827 г. в «Выдержках из писем, мыслей и комментариев» Пушкин определил сущность основного эстетического критерия, с которым писатель должен подходить к языку: «Истинный вкус не состоит в бессознательном отбрасывании таких-то слов, таких и такие повороты, но в чувствах соразмерности и соответствия».

В 1828 году в одном из черновых вариантов статьи «О поэтическом слог» была четко сформулирована еще одна эстетическая потребность Пушкина в литературном языке: «Очарование обнаженной простоты до сих пор нам непонятно, что даже в прозе мы преследуем полуразрушенные декорации; Поэзия, освобожденная от условного оформления стихотворения, мы до сих пор не поняли. «Мы не только еще не подумали о том, чтобы приблизить поэтический слог к благородной простоте, но мы также пытаемся дать прозе помпезность».

В 1830 году в своем «Опровержении критики», отвечая на упреки «простых людей», Пушкин писал: «... Я никогда не пожертвую искренностью и точностью в выражении

провинциальной жесткости и страха быть простыми людьми, славянофилами и т. д.».

Три приведенные выше цитаты наиболее конкретно и достаточно полно раскрывают эстетические принципы пушкинского подхода к литературному языку.

Национальность и историзм, которые находят свое конкретное воплощение в языке на основе «чувства соразмерности и соответствия», «благородной простоты, искренности и точности выражения», являются важнейшими принципами Пушкина, определяющими его взгляды на направления развития русского литературного языка и задачи писателя в литературно-лингвистическом творчестве. Эти принципы полностью согласуются как с объективными закономерностями развития русского литературного языка, так и с основными принципами нового литературного направления, разработанного Пушкиным – реализмом.

Список использованной литературы:

1. Функционирование элементов старого “подъязычного” языка в русском языке начала XIX в. // Функционирование архаических языковых элементов в системе русского языка: вузовский сборник научных трудов. 1986, с. 60-84.
2. Изучение деловой речи середины XVIII в, в курсе истории русского литературного языка // связи в преподавании лингвистических дисциплин. 1985, с. 45-57.
3. Деловая речь в свете регламентирующей деятельности В. Ломоносова. 1954, 42 с.
4. Виноградов В.В. История русского литературного языка. Избранные труды. - М., 1978, с. 82.
5. Пушкин А. С. Сочинения / А. С. Пушкин; под ред. И. Париной. – Т. 3. – М.: Художественная литература, 1987. – 528 с.
6. Виноградов В. В. Язык Пушкина. Пушкин и история русского литературного языка / В. В. Виноградов. – М.: Academia, 1935. – 457 с.
7. Филкова П. Д. История русского литературного языка (середина XVIII – конец XX века) / П. Д. Филкова, А.А. Градинарова. – М.: Парадигма, 1999. – 256 с.